



MOCCAMASTER

MET DE HAND GEMAAKT

Voor de echte smaak van koffie



ORIGINELE GEBRUIKSAANWIJZING

www.technivorm.com

GEFELICITEERD MET UW AANKOOP VAN DE BESTE FILTER-KOFFIEZETTER TER WERELD!



Gerard-Clement Smit
Oprichter van het bedrijf en
designer van de producten.

Met de hand gemaakt in Nederland

De fabriek van Technivorm Moccamaster is centraal gelegen in het hart van Nederland en bedient klanten over de hele wereld.

De filosofie van de uitvinder, Gerard-Clement Smit, om hoogwaardige, betrouwbare producten met een lange levensduur te produceren, is de rode draad in de productie van elk koffiezetterapparaat sinds 1964. Zelfs nu nog wordt elk koffiezetterapparaat met de hand gemaakt en individueel getest in een realistische situatie. Bovendien wordt alleen gebruik

gemaakt van de beste materialen die er te krijgen zijn. Energie-efficiency en recyclingmogelijkheden spelen een belangrijke rol in het ontwerp van elke Technivorm Moccamaster Coffeemaker.

WAT IS BELANGRIJK BIJ DE KEUZE VAN EEN KOFFIEZETAPPARAAT?

- Temperatuur (92-96 °C)
- Doorlooptijd (4 tot 6 minuten)
- Reinigingsaspecten
- Duurzaamheid
- Betrouwbaarheid
- Garantie

DE MOCCAMASTER SPRINGT ERUIT!

De geavanceerde zettechniek van de Technivorm Moccamaster Coffeemaker is gecertificeerd door de Specialty Coffee Associations of America and Europe (SCAA & SCAE) en beschikt over het keurmerk van het European Coffee Brewing Center (ECBC).

Het ECBC-keurmerk wordt alleen toegekend aan producten die geslaagd zijn voor de uitgebreide kwaliteitscontroles en laboratoriumtesten van de Noorse Koffieassociatie. Technivorm Moccamaster is de enige fabrikant met ECBC-keurmerk voor al zijn huishoudelijke apparaten. Alleen koffiezetterapparaten, die "de perfecte kop koffie" maken in overeenstemming met de kritische eisen van ECBC, worden goedgekeurd.



BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMAATREGELEN



BIJ GEBRUIK VAN ELEKTRISCHE APPARATEN DIENEN ALTIJD DE VOLGENDE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES TE WORDEN OPGEVOLGD:

- **LEES ALLE INSTRUCTIES.**
- Pak het koffiezetterapparaat zorgvuldig uit en verwijder alle verpakkingsmaterialen. Houd de verpakking (plastic zakken en karton) buiten bereik van kinderen.
- Het apparaat is bestemd voor gebruik in huishoudens en vergelijkbare toepassingen zoals:
 - personeelskeukentjes in winkels, kantoren en dergelijke omgevingen.
 - agrarische bedrijven
 - door cliënten in hotels, motels en dergelijke omgevingen.
 - bed & breakfast locaties.
- Gebruik het apparaat alleen binnenshuis.
- Dit apparaat is geschikt voor gebruik door personen met lichamelijke, geestelijke of zintuiglijke beperkingen, mits deze personen onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilig gebruik van het apparaat en de mogelijke risico's.
- Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder die onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn in het veilige gebruik van het apparaat en de mogelijke risico's.
- Zorg ervoor dat kinderen niet spelen met het apparaat.
- De reiniging en het door de gebruiker te verrichten onderhoud mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij deze ouder dan 8 jaar zijn en onder toezicht staan.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger zijn dan 8 jaar.
- Controleer of het voltage van het toestel overeenkomt met de aanwezige netspanning. Het toestel dient te worden aangesloten op een stopcontact voorzien van randaarde.
- Trek bij problemen tijdens het gebruik en bij het schoonmaken de stekker uit het stopcontact.
- Laat het apparaat afkoelen, voordat u onderdelen plaatst of verwijdert of de buitenkant wilt reinigen.
- Het apparaat, het netsnoer en de stekker nooit geheel of gedeeltelijk onderdompelen in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik het apparaat niet, wanneer het snoer of de stekker beschadigd is of het apparaat niet correct werkt of beschadigd is. Neem contact op met uw leverancier of importeur.
- Wanneer het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door een speciaal netsnoer dat via de producent of importeur verkrijgbaar is. Probeer nooit zelf het apparaat te repareren. Reparaties moeten worden verricht door vakbekwame servicemonteurs. Lever het apparaat in bij de dichtstbijzijnde servicefaciliteit om het te laten onderzoeken, repareren of af te stellen.
- Plaats het apparaat op een vlak, horizontaal oppervlak in een vorstvrije ruimte.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMAATREGELEN

- Plaats het apparaat niet op een heet oppervlak, in de buurt van gas of elektrische kooktoestellen of in een oven.
- Leg het netsnoer niet over hete oppervlakken en laat het niet over de rand van een tafel of bar hangen waar kinderen aan het snoer kunnen trekken.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor het bereiden van koffie of thee.
- De hete delen van het apparaat, zoals overlooppijp of warmhoudplaat, niet aanraken.

LEES VOOR GEBRUIK VAN HET APPARAAT DE INSTRUCTIES ZORGVULDIG DOOR

- Verwijder de filterhouder of de kan niet tijdens het zetproces.
- Giet geen andere vloeistoffen dan water of een aanbevolen reinigingsproduct in het waterreservoir.
- Plaats altijd de deksels in de correcte positie zoals afgebeeld in de overzichtsaafbeelding. Wanneer dergelijke delen worden verwijderd tijdens het koffiezetten, bestaat er een risico op verbrandingen.
- Gebruik het apparaat nooit zonder overlooppijp.

Glazen koffiekan

- De glazen kan is ontworpen voor gebruik in combinatie met dit apparaat.
- Zet een hete kan niet op een koud oppervlak. Zet de glazen kan nooit boven een open vlam, op een hete kookplaat of een andere hittebron.
- Gebruik de kan niet, wanneer er barsten inzitten of de handgreep loszit.
- Reinig de kan niet met schurende reinigingsmiddelen, staalwol of vergelijkbare materialen.

NIET GESCHIKT VOOR VAATWASMACHINES

Thermoskan

- Gebruik de thermoskan niet om zuivelproducten of flessenvoeding voor baby's op te slaan, omdat deze kunnen gaan schiften, als zij te lang bewaard worden.
- Niet gebruiken voor koolzuurhoudende dranken.
- Verplaats de thermoskan niet in horizontale stand of ondersteboven, omdat hij anders kan gaan lekken. Gebruik de speciale transportdop.
- Drink niet rechtstreeks uit de thermoskan. Vloeistoffen uit de thermoskan kunnen zeer heet zijn.
- Zet de thermoskan nooit op een hete/warme kookplaat, een gaspit of een andere hittebron.
- Plaats de thermoskan nooit in een oven of magnetron.
- Reinig de thermoskan niet met schurende reinigingsmiddelen, staalwol of vergelijkbare materialen.



VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK

Voordat u uw nieuwe koffiezetter voor het eerst gebruikt of wanneer het apparaat enige tijd niet gebruikt is, adviseren wij u eerst het toestel door te spoelen. Plaats de kan, filterhouder en overlooppijp op het toestel en laat het één of twee keer doorlopen met alleen water: wacht totdat het warmhoudplaatje tot handwarm is afgekoeld, voordat u het apparaat weer gebruikt.

NETSNOER

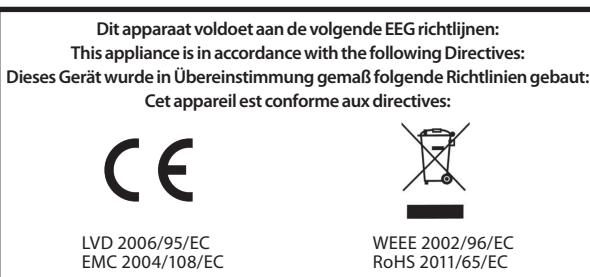
Het apparaat is voorzien van een kort netsnoer, omdat bij een lang snoer het risico bestaat dat men erin verstriktaakt of erover struikelt. Wanneer een verlengsnoer wordt gebruikt, moeten de aangegeven technische specificaties daarvan minimaal geschikt zijn voor de nominale stroom- en spanningswaarden van het koffiezetterapparaat. Het verlengsnoer moet een 3-aderige kabel met aarddraad zijn. Het verlengsnoer moet zodanig gepositioneerd zijn dat het niet over een tafelrand of werkblad hangt, waar kinderen aan het snoer kunnen trekken of om struikelgevaar te vermijden.

BELANGRIJK: Dit koffiezetterapparaat is voorzien van een speciaal snoer dat bij beschadiging door eenzelfde snoer vervangen moet worden. Deze is verkrijgbaar bij uw Moccamaster-servicepunt.

MILIEU-ADVIEZEN

- Voer de filters en het koffiedik af door deze in een afvalbak voor organisch afval of op een composthoop te gooien. Zijn deze mogelijkheden niet beschikbaar, dan kunt u de filters en het koffiedik bij het gewone huishoudelijke afval gooien.
- Kies in het belang van het milieu altijd zoveel mogelijk voor recycling. Geef het afgedankte apparaat t.z.t. niet mee met het gewone huishoudelijke afval, maar lever het in bij een officiële milieustraat om gerecycled te worden.
- Door dit te doen, levert u een bijdrage aan de bescherming van het milieu.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES



MOCCAMASTER

ONDERDELEN



OPMERKING: het afgebeelde model is de Moccamaster KBG-741AO.

De eigenschappen van uw Moccamaster kunnen enigszins afwijken.



OPMERKING: het afgebeelde model is de Moccamaster CDT-Grand.

De eigenschappen van uw Moccamaster kunnen enigszins afwijken.

www.technivorm.com

KENMERKEN



Filterhouder

De handmatig verstelbare Moccamaster-filterhouder heeft 3 instellingen:

- Open** Om een volle pot koffie te zetten, 6-10 kopjes. Deze handmatige instelling zorgt voor een normale waterstroom over de gemalen koffie.
- 1/2 open** Om een halve pot koffie (2-5 kopjes) te zetten of om thee te zetten. Deze handmatige instelling vertraagt de doorloop voor een langere extractietijd van de koffie.
- Gesloten** Stop de koffiedoorloop, wanneer u snel een kopje wilt inschenken, voordat het zetproces afgerond is (NIET aanbevolen). Deze handmatige instelling stopt de doorloop en verlengt de extractietijd. **Bij deze optie bestaat een risico op overlopen van het filter, dus let goed op!** Deze instelling stopt bovendien het doordruppelen van koffie aan het einde van de zetcyclus, zodat de filterhouder leeggemaakt kan worden.



Automatisch Drip-Stop-systeem

- De filterhouder voor modellen KBG, KBGT, CD, CDT, GCS is voorzien van een automatisch druppelstopssysteem (drip-stop). De filterhouder wordt automatisch gesloten, wanneer de koffiekan verwijderd wordt. Om die reden dient men er altijd op te letten dat de kan en de filterhouder zich in de juiste positie bevinden.



Automatisch uitschakelsysteem

- Bij alle modellen wordt het hoofdverhittingselement uitgeschakeld aan het einde van het zetproces. Bij modellen met een automatische uitschakeling wordt de warmhoudplaat na 40 minuten automatisch uitgeschakeld

Temperatuurschakelaar warmhoudplaat

- Modellen met glazen kan:
- De schakelaar voor de warmhoudplaat heeft twee standen:
 - een volle cirkel voor vol vermogen (lampje aan), voor een temperatuur van 80-85°C voor 6- 10 kopjes.
 - een ¾ cirkel voor een gereduceerd vermogen (lampje uit), die de warmhoudtemperatuur voor minder dan 6 kopjes handhaaft.
- Niet alle modellen zijn voorzien van deze keuzeschakelaar.



Het onderzetplaatje op haar plek vergrendelen

(alleen thermosapparaten)

- Kantel het koffiezetterapparaat licht naar achteren.
- Haak de verticale rand van het onderzetplaatje in de uitsparing en laat vervolgens het apparaat weer zakken. Het onderzetplaatje is nu op haar plek vergrendeld.
- Zet de thermoskan op het onderzetplaatje, zodat de kan tegen de witte knop aan de binnenzijde van het voetgedeelte indrukt.
- Het oranje waarschuwingslampje brandt wanneer de thermoskan correct is geplaatst.



Mengdeksel

- Bij de glazen koffiekan met het mengdeksel en de "Brew-Thru" dop voor de thermoskan hoeft de koffie niet gemengd te worden voordat hij geserveerd wordt. Deze opties resulteren in een warmere, voorgemengde koffie.



"Brew-thru" dop

- Deze wetenschappelijk ontworpen dop zorgt voor een minimaal warmteverlies en handhaaft een perfecte temperatuur tijdens de zetcyclus.
- Mengt de koffie automatisch tijdens het zetten.
- Gewoon zetten en inschenken - zonder de dop te verwijderen.
- Gemakkelijk te reinigen.

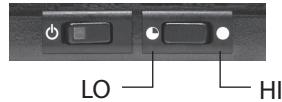
GEBRUIKSAANWIJZING

- 1. De aan/uit-schakelaar dient in de uit-stand te staan.**
- 2. Positioneer het uitlooppipje zoals afgebeeld in de tekening.**
 - Bevestig het zorgvuldig op de aansluiting aan de bovenzijde van het koud waterreservoir.
- 3. Vul het koud waterreservoir tot het gewenste vloeistofniveau met vers koud water.**
 - Plaats het deksel van het koud waterreservoir terug op zijn plek.
 - Het reservoir is gemarkeerd met het aantal kopjes: 1/4-liter water (2 kopjes).
 - Het reservoir van de CD(T)-Grand modellen heeft een markering voor 1,8 ltr. (15 kopjes)
- 4. Plaats het filter in de filterhouder.**
 - Plaats een wit papieren nr. 4 standaardfilter in de filterhouder.
 - Plaats een papieren filter 250/110 in de filterhouder (1,8 ltr.).
- 5. Doe de gewenste hoeveelheid koffie in het filter.**
 - De door de ECBC aangehouden norm voor de perfecte kop koffie is 60 gram koffie per liter water, oftewel 75 gram voor een volle pot van 1,25 liter.
- 6. Plaats de filterhouder op de beugel (indien aanwezig), positioneer het uitlooppipje boven het midden van de filterhouder.**
 - Schuif het handbediende druppelstopssysteem in de open (normale hoeveelheden koffie) of halfopen (kleine hoeveelheden koffie) stand.
 - LET OP: in gesloten stand zal de filterhouder overlopen.
 - K/H-modellen: plaats de filterhouder op de glazen kan.
 - Plaats het deksel van de filterhouder terug op zijn plek.
 - LET OP: wanneer dergelijke delen worden verwijderd tijdens het koffiezetten, bestaat er een risico op verbrandingen.
- 7. Plaatsing van de glazen kan:**
 - Plaats de glazen kan met deksel of de filterhouder op de warmhoudplaat.
 - Zet de thermoskan met de "Brew-Thru" zetdop in de zetpositie onder de filterbeugel.
 - De thermoskan moet zo worden geplaatst dat de witte knop ingedrukt wordt.
 - We raden u aan de thermoskan met heet water te spoelen om te voorkomen dat de inhoud te veel afkoelt.



8. Zet de aan/uit-schakelaar in de stand "aan".

- Model met thermoskan: de oranje lamp brandt, wanneer de thermoskan correct tegen de witte knop geplaatst is.
- Modellen met een glazen koffiekan met een standenschakelaar voor de warmhoudplaat.
- Zet de schakelaar voor de warmhoudplaat in de hoogste stand.
- Zet de schakelaar in de lage stand, wanneer u kleinere hoeveelheden koffie gedurende een korte periode warm wilt houden.



9. Het zetproces komt snel op gang: het water wordt aan de kook gebracht, vloeit binnen in het apparaat omhoog en loopt via de uitlooppijp naar de filterhouder.

Het zetproces wordt in 4-6 minuten afgerond met een temperatuur van 92-96°C.

10. Wij adviseren u het koffiedik te verwijderen, zodra de zetcyclus afgerond is.

- Bij modellen met een instelbare filterhouder: beweeg het schuifje naar de gesloten stand, voordat u het filter leegmaakt.

11. Na gebruik dient het koffiezetapparaat uitgeschakeld te worden.

• Modellen met thermoskan:

- het verhittingselement is uitsluitend ingeschakeld, als het waterreservoir met water gevuld is, de votterschakelaar geactiveerd is en de witte knop ingedrukt zijn. Alleen de aan/uit-knop verbruikt dan stroom, waardoor het apparaat heel energiezuinig is.

• Modellen met glazen kan:

- Het apparaat dient handmatig uitgeschakeld te worden, wanneer de warmhoudplaat niet langer gewenst is.
- Modellen met automatische uitschakeling worden na 40 minuten automatisch uitgeschakeld.

Geniet nu van een perfecte koffie, die gezet is volgens professionele normen dankzij uw nieuwe Technivorm moccamaster!

Koffie smaakt meteen na het zetten op zijn best!

REINIGING & ONDERHOUD

Onderhoud

Trek de stekker uit het stopcontact, voordat u het apparaat gaat reinigen!

- Maak de buitenkant van het apparaat regelmatig schoon met een vochtige doek en droog het na. Was na elk gebruik de koffiekan, thermoskan en filterhouder af met een mild afwasmiddel. De glazen kan en de thermoskan zijn niet geschikt voor vaatwasmachines. Koffie-olievlekken in de thermoskan kunnen veilig worden verwijderd met behulp van het speciale "Coffee Server"- reinigingstablet verkrijgbaar is bij Moccamaster-dealers en in onze webshop onder www.moccamaster.nl.
- Dompel de koffiezetter nooit onder in vloeistoffen

Reiniging van het koffiezetterapparaat (binnen).

- De koffiezetter moet regelmatig gereinigd worden.
- Bij dagelijks gebruik moet het apparaat eens per twee weken worden gereinigd.

Ontkalking van uw koffiezetter

- Uw koffiezetterapparaat moet regelmatig ontkalkt worden om blijvend optimale prestaties te garanderen.
- Wanneer zich mineralen afzetten op het verwarmingselement van uw Technivorm Moccamaster, kan dit de waterstroming belemmeren en een negatieve invloed hebben op de zettemperatuur en de verzadiging van de koffie met het water. Zonder regelmatige ontkalking bestaat de kans dat het apparaat op een gegeven moment niet meer functioneert.
- Technovorm Moccamaster adviseert u het apparaat eens per 100 cycli (ezelsbruggetje: na elk doosje van 100 papieren filters) of minimaal eens per 3 maanden te ontkalken.
- Gebruik alleen de speciale ontkalkingsproducten die verkrijgbaar zijn bij uw Moccamaster-dealer en in onze webshop op www.moccamaster.nl.
- Vul het waterreservoir met een speciaal ontkalkingsmiddel verduld met water volgens de aanwijzingen op de verpakking of met 50% water en 50% huishoudazijn.
- Schakel het apparaat in en wacht tot de vloeistof in de kan is gestroomd.
- Herhaal het proces twee tot drie keer met schoon water om het apparaat te reinigen.

Richtlijnen voor antivorstbescherming en langdurige opslag.

- Zet het koffiezetterapparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- Verwijder het uitlooppijpje.
- Giet alle resterende water uit het apparaat door het ondersteboven boven de wasbak te houden.
- Plaats het uitlooppijpje terug, voordat u de koffiezetter opnieuw gaat gebruiken.

OPLOSSEN VAN PROBLEEMEN



De navolgende tabel biedt oplossingen voor eventuele problemen bij het gebruik van uw Technivorm Moccamaster. Wanneer u geen oplossing voor uw specifieke probleem vindt of het probleem ondanks onderstaande aanbevelingen aanhoudt, kunt u contact opnemen met uw leverancier of servicepunt.

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Apparaat werkt niet; lampjes branden niet	Netvoeding	Leer of de stekker van het apparaat ingeplugged is in het stopcontact
Voedingslampje is aan, maar koffiezetter werkt niet	Thermoskan is niet goed geplaatst	Zet de thermoskan goed tegen de witte knop in het voetgedeelte.
	Kalkafzetting op verhittingselement	Zie ontkalkingsinstructies in de handleiding.
Filterhouder loopt over*	Handmatige druppelstop is in gesloten positie	Zet de knop op de filterhouder in de open stand.
Thermoskan houdt de koffie niet warm	Defecte thermoskan	
	Mogelijke schade aan de vacuümafdichting van de kan	Neem contact op met uw dealer of distributeur voor vervanging.
De warmhoudplaat blijft aan, nadat het zetproces afgerond is	Uw apparaat heeft een handbediende aan/uit-schakelaar	Schakel de aan/uit-schakelaar handmatig uit. Sommige modellen hebben een optionele "auto-off" uitschakeling die de warmhoudplaat na 40 minuten uitschakelt.
Koffie smaakt slap of bitter	Verkeerde hoeveelheid koffie gebruikt bij het zetten	Gebruik volgens de ECBC-norm 60 gram koffie per liter water
	Incorrecte maling van de koffie	Gebruik a.u.b. een standaard filtermaling.
Zetcyclus duurt langer dan 6 minuten.	Koffiezetter moet ontkalkt worden	Zie ontkalkingsinstructies in de handleiding.
Water druppelt zeer langzaam.	De koffiezetter kan verstopt zijn met kalkafzettingen en moet ontkalkt worden	Zie ontkalkingsinstructies in de handleiding.
Glazen buis in waterreservoir is troebel	Koffiezetter moet ontkalkt worden	Zie ontkalkingsinstructies in de handleiding.

***OPMERKING:** verstopping en ophoping van water en/of koffie in de filterhouder kan zich voordoen onder (alle combinaties van) de volgende omstandigheden:
het gebruik van te fijn gemalen koffie, het gebruik van twee of meer papieren filters, het gebruik van een permanent filter in combinatie met een papieren filter of ontbrekende reiniging van het permanent filter van oliën of toelaten dat koffiedik over de rand van het filter loopt.

VERVANGENDE ONDERDELEN EN SERVICE

Hoe moet ik vervangende onderdelen bestellen?

Neem voor het bestellen van onderdelen contact op met uw plaatselijke dealer of de distributeur. U kunt ze ook online bestellen op www.moccamaster.nl

GARANTIE

De garantie geldt gedurende vijf (5) jaar vanaf de datum van aankoop. U dient het originele aankoopbewijs te bewaren als bewijsmiddel.

Als er aan het product tijdens de garantieperiode onderhoud wordt gepleegd, wordt de garantieperiode tot niet meer dan 5 jaar na de oorspronkelijke aankoopdatum verlengd.

De garantie dekt gebreken en defecte componenten die gerelateerd zijn aan materiaal- en productiefouten.

De garantie geldt niet, wanneer het product commercieel gebruikt wordt. De uitzonderingen op de garantie zijn hieronder gespecificeerd:

Om aanspraak te kunnen maken op de garantiedekking, dient u uw claim binnen 3 maanden na ontdekking van het defect te melden.

Wat de garantie niet dekt

- Normale slijtage, krassen, deuken en schades die worden veroorzaakt door een val, botsingen o.i.d.
- Het gebruik van het product voor andere doeleinden dan het zetten van koffie.
- Vervangbare onderdelen zoals het uitlooppijpje, de filterhouder en de handmatige druppelstopfuncties en de koffiekannen.
- Schade door gebruik van reinigingsmiddelen of ontkalkingsproducten van een merk, anders dan Moccamaster
- Verzendingen die door de klant uitgevoerd of in opdracht gegeven zijn.

Volg onze onderhoudsinstructies nauwgezet op. De garantie dekt geen schade, die wordt veroorzaakt door onjuiste plaatsing, ander gebruik dan koffiezetten, het aansluiten van het apparaat op een onjuiste netspanning, schade veroorzaakt door chemische stoffen, corrosie, schade veroorzaakt door water, vorst of abnormale omgevingsinvloeden.

Wanneer een officiële servicemonteur niet in staat is om defecten vast te stellen bij het product, vindt er geen schadevergoeding plaats. Als er reparaties en/of aanpassingen worden uitgevoerd door een niet officiële service werkplaats of wanneer er niet-originale onderdelen zijn gebruikt voor de Moccamaster, vervalt automatisch de garantie.

Service en reparaties

Neem contact op met uw lokale dealer of de distributeur voor service en reparaties.

info@moccamaster.nl



MOCCAMASTER

HANDMADE

For the real taste of coffee



ORIGINAL INSTRUCTIONS FOR USE

www.technivorm.com

CONGRATULATIONS ON YOUR PURCHASE OF THE WORLD'S FINEST FILTER COFFEE BREWER!



Gerard-Clement Smit
Founder of the company and designer of the products.

Handmade in the Netherlands

The Technivorm Moccamaster factory is centrally located in the heart of the Netherlands and serves customers all over the world.

The philosophy of the inventor, Gerald-Clement Smit, to produce high-quality, long-lasting and reliable products, has been guiding the manufacturing of every coffeemaker since 1964. Even today, each coffee brewer is handmade and individually tested in a live situation, using only the finest materials available. Energy

efficiency and recyclability play an important role in the design of each Technivorm Moccamaster Coffeemaker.

WHAT'S IMPORTANT WHEN SELECTING A COFFEE BREWER?

- Temperature (92-96 °C)
- Saturation Time (4 to 6 minutes)
- Cleanability
- Longevity
- Reliability
- Warranty

THE MOCCAMASTER STANDS OUT!

The Technivorm Moccamaster Coffeemaker's advanced brewing technique has earned certifications from the Specialty Coffee Associations of America and Europe (SCAA& SCAE) as well as the European Coffee Brewing Center (ECBC) Seal of Approval.

The ECBC approved seal is only awarded to products that have passed the extensive quality control and laboratory testing of the Norwegian Coffee Association. Technivorm Moccamaster is the only manufacturer with ECBC approval for all its household machines. Only coffee brewers that make "the perfect cup", in compliance with the association's strict standards and regulations, are approved.





IMPORTANT SAFEGUARDS

WHEN USING ELECTRICAL APPLIANCES, BASIC SAFETY PRECAUTIONS SHOULD ALWAYS BE FOLLOWED, INCLUDING THE FOLLOWING:

- **READ ALL INSTRUCTIONS.**
- Unwrap the coffee maker with care and remove all packaging materials. Keep the packaging (plastic bags and cardboard) out of reach of children.
- The appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments.
 - farm houses
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments.
 - bed & breakfast environments.
- Use the machine indoors only.
- Appliance can be used by persons with reduced physical sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children unless they are older than 8 years and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Children shall not play with the appliance.
- Check to see if the voltage of the appliance matches your mains voltage. The appliance must be plugged into a socket with safety ground.
- Unplug from socket when not in use and before cleaning the surface of the appliance.
- Allow to cool before putting on or taking off parts, and before cleaning the surface of the appliance.
- The appliance, cord and plug may never be partially or entirely submerged in water or other liquid.
- Do not operate the appliance with a damaged cord or plug or if the appliance malfunctions or is damaged in any way. Contact your supplier or importer.
- If the cord is damaged, it must be replaced with a special cord, which is available from the manufacturer or importer. Never attempt to repair the appliance yourself, repair must be carried out by skilled technicians. Return the appliance to the nearest service facility for examination, repair or adjustment.
- Place the appliance on a flat surface in a frost-free room.
- Do not place the appliance on a hot surface, near gas- or electric cookers or in an oven.
- Do not run the cord across hot surfaces or let it hang over the

IMPORTANT SAFEGUARDS

edge of table or counter, were it could be pulled on by children.

- Do not use the appliance for any purpose other than its intended use.
- Do not touch the hot parts of the appliance, such as the outlet pipe or hotplate.

READ INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING

- Do not remove brew-basket or carafe while brewing
- Do not pour any liquids other than water or recommended cleaning product into water reservoir.
- Always place the lids in the correct position as shown in the descriptive image. Scalding may occur if any of these parts are removed during brewing cycles.
- Never run the appliance without the outlet pipe

Glass jug

- The glass jug is designed for use with this appliance.
- Do not set a hot jug on a cold surface. Never place the glass jug over open flame or hot range cook-top or other heat source.
- Do not use a cracked glass jug or a jug with loose handle.
- Do not clean the jug with abrasive cleaners, steel wool or similar materials.

NOT DISWASHER SAFE

Thermos

- Do not use the thermos for storing dairy products or baby food, as these will curdle if kept for a longer period of time.
- Do not use for carbonated beverages.
- Do not transport the thermos in a horizontal or up-side-down position as it can lead to leakage. Use the special transport lid.
- Do not drink directly from the thermos. Liquid from the carafe may be very hot.
- Never place the thermos onto a hot/warm cooking ring, gas cooker or other heat source.
- Never place the thermos in an oven or microwave.
- Do not clean thermos with abrasive cleaners, steel wool or similar materials.

NOT DISWASHER SAFE.



BEFORE YOU USE

Before using your new coffee brewer for the first time, or if the machine has not been used for some time, we recommend first rinsing the water receptacle. Fill the coffee brewer with cold water and operate once or twice without any coffee.

POWER SUPPLY CORD

The short power supply cord is provided to reduce risks resulting from becoming entangled in or tripping over a longer cord. If an extension cord is used, the marked electrical rating of the extension cord must be at least as great as the rating of the coffee brewer. The extension cord must be a grounding type 3 cord.

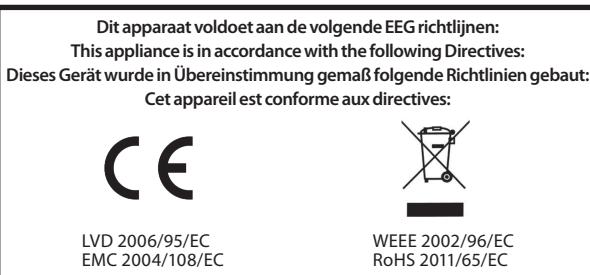
The extension cord should be arranged so it doesn't drape over the counter or table top where it can be pulled over by children or tripped over.

IMPORTANT: This coffee brewer is equipped with a special cord and plug, which in case of damage should be replaced by a matching cord and plug. This can be obtained from your Moccamaster service point.

ENVIRONMENTAL RECOMMENDATIONS

- Please discard the filter and coffee grounds by disposing of them in an organic waste container or compost heap. If not available, you may dispose of filters and grounds in normal household waste.
- For environmental concerns, please recycle responsibly. Do not throw away the appliance with the normal household waste, but hand it in at an official collecting point for recycling. By doing this, you help preserve the environment.

SAVE THESE INSTRUCTIONS



MOCCAMASTER

PARTS



NOTE: Model shown is the Moccamaster KBG-741AO.

The features on your Moccamaster may differ slightly.



NOTE: Model shown is the Moccamaster CDT-Grand.

The features on your Moccamaster may differ slightly.

www.technivorm.com

FEATURES



Filter Holder

The Moccamaster CD(T)-Grand filter holder has two setting: Open – Closed.

This option will allow for overflow if not watched closely!

The Moccamaster manual-adjust filter holder has three settings:



Open

For brewing a full pot of coffee, 6-10 cups. This setting manually allows for normal water flow over coffee grounds.



1/2 Open

For brewing a 1/2 pot of coffee (2-5 cups) or for use with brewing tea. This setting manually slows the drip to allow for longer saturation time.



Closed

Stops flow of coffee if you want a quick cup before brew cycle is complete (NOT recommended). This setting manually stops the flow to allow for a longer saturation time. This option will allow for overflow if not watched closely! This setting also stops coffee drips at end of brew cycle for emptying the brew-basket.



Automatic Drip-Stop System

- The filter holder for models KBG, KBGT, CD, CDT, GCS is equipped with an automatic drip-stop system. The filter holder will close automatically if the coffee pot is removed. For this reason it is always important to make sure that the jug and filter holder are in the right position.

Auto-shut-off system

- In all models the main heating element is switched off when the brewing ends. On models provided with an Auto-off switch, the hotplate will be automatically switched off after 40 minutes.



Hot-Plate Temperature Switch

- Glass jug models:

The hot-plate temperature switch is explained with a full circle which maintains a holding temperature 80-85°C for 6-10 cups and a 3g-circle which maintains the holding temperature for less than 6 cups.

- Not all models are provided with this selection switch.



Locking the footplate in place (Thermo brewers only)

- Tilt coffee brewer backwards slightly.
- Hook footplate's vertical rim into the cut away opening, then lower brewer. Footplate is now locked in place.
- Place the thermos on the footplate, so it presses the white button on the inner base.
- The orange warning light will be on to indicate correct placement of the thermos.



Mixing lid

- The glass jug with the mixing lid and the "Brew-Thru-Lid" for the thermos, makes stirring of the coffee unnecessary before serving resulting in a warmer, pre-mixed brew.



Brew-Thru-Lid

- Scientifically designed for minimum heat loss and maintains perfect temperature while brewing.
- Mixes coffee automatically while brewing.
- Simply brew and pour - do not remove lid.
- Easy to clean.

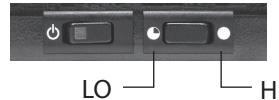
DIRECTIONS FOR USE

- 1. Power switch should be in the off position.**
- 2. Position multi-hole outlet pipe as shown in the diagram.**
 - Attach smoothly to the gasket at top of the cold water reservoir.
- 3. Fill cold water reservoir to the desired level, with fresh cold water.**
 - Put cold water reservoir lid back in place.
 - Reservoir is marked with the number of cups:
1/4 litre of water (2 cups).
 - Reservoir Grand models has a mark for 1,8 litre of water (15 cups).
- 4. Place filter in the filter holder.**
 - Place a standard #4 white paper filter into the filter holder.
 - Place a coffee filter 250/110 into the filter holder (1,8 ltr.).
- 5. Add the appropriate amount of coffee.**
 - The ECBC approved standard for the perfect cup is 60 grams of coffee per litre water, 75 grams for full 1,25 litre brew.
- 6. Place the filter holder on the bracket (if present), position outlet pipe over centre of the filter holder.**
 - Slide the manual drip-stop system into the open (normal amounts of coffee) or half-open (small amounts of coffee).
 - CAUTION: filter holder will overflow in a closed position.
 - K/H models: Place the filter holder onto the glass jug.
 - Put filter holder lid back in place.
 - CAUTION: Scalding may occur if any of these parts are removed during brew cycle.
- 7. Glass jug placement:**
 - Place glass jug, with lid or filter holder, on the hot plate.
 - Place thermos, with the "Brew-Thru-Lid" in brew position beneath the filter bracket. (Thermos should be placed to depress the white button).
 - We recommend rinsing the thermos with hot water to prevent loss of temperature.



8. Switch the power switch to the “on” position.

- Thermos model: The orange light will illuminate when the thermos is placed properly against the white button.
- Glass jug models with a hot-plate adjustable switch:
 - Turn the switch for the hotplate to the highest setting,
 - Turn the switch to the lower setting if you would like to keep smaller amounts of coffee warm for a brief period.



9. The brew process will quickly begin; water will be brought to boil, rising through the brewer across the outlet-pipe and into the filter-holder. Brew process is complete in 4-6 minutes, with a temperature of 92-96°C.

10. We recommend disposing of coffee grounds once brew cycle is complete.

- For models with adjustable filter-holder; Move the slide to closed position prior to emptying.

11. The brewer should be switched off after use.

• Thermos models;

- The heating element is not receiving power unless the water reservoir is filled with water, engaging the float- switch, and the white button is depressed; the only power consumption is at the power switch itself, resulting in a very energy-efficient brewer.

• Glass jug models:

- Should be turned off when hot-plate use is no longer desired.
- Optional Auto-off models will automatically shut off in 40 minutes.

Now enjoy a perfect cup of coffee, brewed to industry standards with your new Technivorm moccamaster!

Coffee tastes best immediately after brewing!

CLEANING & MAINTENANCE

Basic Cleaning

Before cleaning, remove plug from the socket!

- Clean the brewer regularly on the outside with a moist cloth and wipe dry. After each use, hand wash the jug, thermos and filter holder with mild detergent. Glass jug or thermos are not dishwasher safe. Coffee oil stains in thermos may be removed using the special "Coffee server cleaning tablet", available at Moccamaster dealers and in our web shop at www.moccamaster.eu.
- Do not submerge brewer in any liquid

Cleaning the brewer (inside).

- The brewer needs to be cleaned regularly.
- If used daily it needs to be cleaned every two weeks.

Descaling Your Brewer

- Your coffee maker must be descaled regularly to maintain optimal performance.
- When mineral deposits build up in the heating element of your Technivorm Moccamaster, it can clog the water flow and affect the brew temperature and saturation time. If not descaled regularly, the brewer can stop working
- Technivorm moccamaster recommends descaling your brewer every 100 cycles (easily remembered after every box of 100 count filters) or a minimum of every 3 months.
- Use only dedicated de-scaling products available at your Moccamaster dealer and in our web shop at www.moccamaster.eu.
- Fill the water reservoir with a special descaling agent diluted with water according to the directions on the package or with 50% water and 50% household vinegar.
- Switch on the machine and wait until the liquid has flowed into the pot.
- Repeat the process two to three times with clean water in order to clean the machine.

Anti-Frost Protection and Extended Storage Guidelines.

- Turn the brewer off and remove the electrical plug from outlet.
- Remove multi-hole outlet pipe.
- Empty any remaining water within brewer by holding it upside down over the sink.
- Replace the multi-hole outlet pipe before using the brewer again.

TROUBLE SHOOTING



The following table provides solutions for problems you may encounter as you use your Technivorm Moccamaster. If you do not find a solution to your specific problem, or the problem persists after trouble shooting, please contact your retailer or service point.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Brewer not working; lights not illuminated	Power supply	Check to ensure brewer is plugged into socket
Power light is on, but coffee maker is not working	Thermos is not properly in place	Place thermos snugly against white button at base.
	Mineral buildup in heating element	See descaling instruction in manual.
Filter holder is overflowing*	Manual drip-stop is in closed position	Move switch on filter holder to open position.
Thermos is not keeping coffee hot	Defective thermos	Contact authorized service centre for replacement.
	Possible damage to carafe vacuum seal	
Hot plate stays on after brewing is complete	Your brewer has manual power off switch	Manually turn power switch off. Some models have optional "auto-off" where power switch shuts off hot-plate
Coffee tastes weak or bitter	Incorrect amount of coffee used in brewing	To brew to ECBC standard use 60 grams of coffee per litre water.
	Incorrect grind of coffee	Please use standard filter grind coffee.
Brew cycle is taking more than 6 minutes to complete.	Coffee brewer needs to be descaled	See descaling instruction in manual.
Water dripping out very slowly.	The brewer may be clogged with mineral deposits and needs to be descaled	See descaling instruction in manual.
Glass tube in water reservoir is cloudy	Brewer needs to be descaled	See descaling instruction in manual.

***NOTE:** Clogging and backing up of water and/or coffee in the filter holder can occur under any or a combination of any of the following conditions: the use of too finely ground coffee, using two or more paper filters, using the gold mesh filter in conjunction with a paper filter or not properly cleaning oils or grounds from the gold mesh filter, or allowing coffee grounds to spill over the filter.

REPLACEMENT PARTS AND SERVICE

How do I order replacements parts?

Contact your local retailer or importer for parts, which may also be ordered online at www.moccamaster.eu

WARRANTY.

The warranty is valid for five (5) years from the day of purchase.

You must keep the original receipt as your proof of purchase.

If the product is serviced during the warranty period such service does not extend the warranty period to more than five years from the original day of purchase. The warranty covers defects and faulty components related to material or production.

The warranty is not valid if the product is used commercially.

Exemptions from the warranty are specified below.

In order for the warranty to be valid, you must make your claim within three months after the defect was detected.

WHAT THE WARRANTY DOES NOT COVER:

- Normal wear, scratches and dents and damage caused by dropping, impacts or similar.
- Use of the product for purposes other than making coffee.
- Replaceable parts such as outlet pipe, filter holder and manual drip-stop functions and jugs.
- Damage caused by use of cleaning agents or descaling products not recommended by Moccamaster.
- Shipping handled or commissioned by the customer.

Please follow our maintenance instructions. The warranty does not cover damage caused by incorrect storage, other use than making coffee, connecting to incorrect voltage, damage caused by chemical substances, corrosion, damage caused by water, frost or other abnormal environmental influence.

If an authorized service technician is unable to find defects on the product the warranty will not cover related costs.

If authorized service personnel do not carry out repairs and/or modifications, or unoriginal Moccamaster parts have been used, the warranty on the product will automatically be null and void.

Service and repair.

Contact your local retailer or importer for service and repair.

Importer / Importeur / Importateur

United Kingdom: info@aafirst.co.uk



MOCCAMASTER

HANDMADE

For the real taste of coffee



ORIGINAL-BEDIENUNGSANLEITUNG

www.technivorm.com

WIR GRATULIEREN IHNEN ZUM KAUF DER BESTEN FILTER-KAFFEEMASCHINE DER WELT!



Gerard-Clement Smit
Gründer des Unternehmens
und Designer der Produkte.

Handgefertigt in den Niederlanden

Die Fabrik von Technivorm Moccamaster liegt mitten in den Niederlanden und beliefert Kunden in aller Welt.

Bereits seit 1964 steht die Herstellung der Kaffeemaschinen ganz im Zeichen der Philosophie ihres Erfinders, Gerald-Clement Smit, dessen Bestreben dahin geht, hochwertige, langlebige und zuverlässige Produkte herzustellen. Auch heute noch wird jede einzelne Kaffeemaschine von Hand gefertigt und unter Realbedingungen getestet, wobei

nur die besten Materialien zum Einsatz kommen. Energieeffizienz und Wiederverwertbarkeit spielen eine wichtige Rolle beim Design jeder Technivorm Moccamaster Kaffeemaschine.

WORAUF SOLLTE BEI DER AUSWAHL EINER KAFFEEMASCHINE GEACHTET WERDEN?

- Brühtemperatur (92 bis 96 °C)
- Brühzeit (4 bis 6 Minuten)
- Reinigungsfähigkeit
- Langlebigkeit
- Zuverlässigkeit
- Garantie 5 Jahre

DIE MOCCAMASTER IST EINE KLASSE FÜR SICH!

Für ihr fortschrittliches Brühverfahren erhielten die Technivorm Moccamaster Kaffeemaschinen die Zertifizierungen der Specialty Coffee Associations of America und Europe (SCAA & SCAE) sowie das Gütesiegel des European Coffee Brewing Center (ECBC). Das ECBC-Siegel wird nur Produkten verliehen, die die umfassende Qualitätskontrolle und die Labortests der Norwegian Coffee Association bestehen. Technivorm Moccamaster ist der einzige Hersteller, dessen gesamte Produktpalette ECBC-zertifiziert ist. Diese Auszeichnung wird nur an Kaffeemaschinen verliehen, mit denen sich die perfekte Tasse Kaffee gemäß den Standards und Auflagen des Verbands zubereiten lässt.



WICHTIGE SICHERHEITSMASSNAHMEN



BEI DER VERWENDUNG ELEKTRISCHER GERÄTE SIND U.A.
DIE FOLGENDEN GRUNDELGENDEN SICHERHEITSMAS-
SNAHMEN ZU BEACHTEN: BITTE LESEN SIE DIE BEDIEN-
UNGSANLEITUNG VOLLSTÄNDIG DURCH.

- Die Kaffeemaschine vorsichtig auspacken, alle Verpackungsmaterialien (Plastiktüten und Karton) entfernen und diese von Kindern fern halten.
- Das Gerät ist für die Verwendung im Haushalt und ähnliche Zwecke bestimmt, wie zum Beispiel:
 - für Personalküchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen
 - für landwirtschaftliche Betriebe
 - für den Gebrauch durch Gäste von Hotels, Motels und ähnlichen Umgebungen
 - für Pensionen und ähnliche Einrichtungen.
- Das Gerät nicht im Freien verwenden.
- Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren bedient werden, falls diese beaufsichtigt werden oder hinsichtlich des sicheren Gebrauchs des Gerätes und der damit verbundenen Risiken unterwiesen wurden.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ausgeführt werden, es sei denn, diese sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
Gerät und Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fern halten.
- Es ist darauf zu achten dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät darf von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, die nicht über die nötige Erfahrung oder erforderlichen Kenntnisse verfügen, nur verwendet werden, falls diese beaufsichtigt werden oder hinsichtlich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden.
- Es ist sicherzustellen, dass die Spannung des Gerätes mit der Netzspannung übereinstimmt. Das Gerät muss an eine Steckdose mit Sicherheitserdung angeschlossen werden.
- Das Gerät von der Steckdose trennen, wenn es nicht in Betrieb ist oder seine Oberfläche gereinigt werden soll.
- Das Gerät vor Montage oder Demontage von Teilen oder Reinigung der Oberfläche abkühlen lassen.
- Gerät, Netzkabel und Stecker weder vollständig noch teilweise in Wasser oder eine andere Flüssigkeit eintauchen.
- Das Gerät nicht betreiben, wenn Netzkabel oder Stecker beschädigt sind oder bei dem Gerät Störungen auftreten. Wenden Sie sich in diesem Fall an den Fach- bzw. Importhändler.
- Bei Beschädigung des Netzkabels muss dieses durch ein spezielles Kabel ersetzt werden, das bei dem Hersteller oder Importhändler erhältlich ist. Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren. Reparaturen dürfen nur von qualifizierten Technikern ausgeführt werden. Bringen Sie das Gerät zu einem Kundendienst in Ihrer Nähe, um es prüfen, reparieren oder einstellen zu lassen.

WICHTIGE SICHERHEITSMASSNAHMEN

- Das Gerät auf einer ebenen Fläche in einem frostfreien Raum aufstellen.
- Das Gerät nicht auf heißen Flächen, in der Nähe von Elektro- oder Gasherden oder in Öfen aufstellen.
- Das Kabel sollte nicht über heiße Oberflächen laufen oder über Tisch- oder Tresen kanten hängen lassen. Kinder könnten am Kabel ziehen.
- Das Gerät zu keinem anderen als dem vorgesehenen Zweck verwenden.
- Heiße Teile des Gerätes wie die Warmhalteplatte nicht berühren.

LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR GEBRAUCH AUFMERKSAM DURCH

- Filterhalter oder Kanne während des Brühvorgangs nicht entfernen
- Keine anderen Flüssigkeiten als Wasser oder das empfohlene Reinigungsprodukt in den Wasserbehälter füllen.
- Deckel immer in der korrekten Position gemäß Abbildung aufsetzen. Bei Entfernung dieser Teile während des Brühzyklus besteht die Gefahr von Verbrühungen.
- Das Gerät niemals ohne Wasserdurchlauf betreiben.

Glaskanne

- Die Glaskanne ist ausschließlich zur Verwendung mit diesem Gerät bestimmt.
- Die heiße Kanne nicht auf einer kalten Fläche abstellen. Die Glaskanne niemals über offenen Flammen, heißen Herdplatten oder anderen Wärmequellen platzieren.
- Kannen mit Sprünge, Risse oder losem Griff nicht verwenden.
- Die Kanne nicht mit Scheuermittel, Stahlwolle oder ähnlichen Materialien reinigen.

NICHT SPÜLMASCHINENFEST.

Thermoskanne

- Die Thermoskanne nicht zur Aufbewahrung von Milchprodukten oder Babynahrung verwenden, da diese bei längerer Aufbewahrungszeit gerinnen.
- Nicht für kohlensäurehaltige Getränke verwenden.
- Die Thermoskanne nicht in horizontaler Position oder auf dem Kopf stehend transportieren. Dies kann zum Auslaufen der enthaltenen Flüssigkeiten führen. Verwenden Sie den speziellen Transportdeckel.
- Nicht direkt aus der Thermoskanne trinken. Die Flüssigkeit aus der Kanne kann sehr heiß sein.
- Die Thermoskanne niemals auf heiße/warme Kochplatten, Gasherde oder andere Wärmequellen stellen.
- Die Thermoskanne niemals in Öfen oder Mikrowellengeräte stellen.
- Die Thermoskanne nicht mit Scheuermittel, Stahlwolle oder ähnlichen Materialien reinigen.

NICHT SPÜLMASCHINENFEST



VOR GEBRAUCH

Vor dem ersten Gebrauch Ihrer neuen Kaffeemaschine oder nachdem diese über längere Zeit nicht betrieben wurde, empfehlen wir, den Wasserbehälter zunächst auszuspülen. Füllen Sie die Kaffeemaschine mit kaltem Wasser und führen Sie den Brühvorgang zweimal ohne Zugabe von Kaffee aus.

NETZKABEL

Das kurze Netzkabel reduziert das bei einem längeren Kabel bestehende Risiko, sich zu verfangen oder zu stolpern. Bei Verwendung eines Verlängerungskabels muss die elektrische Nennleistung des Verlängerungskabels mindestens ebenso hoch sein wie die Nennleistung der Kaffeemaschine. Das Verlängerungskabel muss ein Kabel der Erdungsart 3 sein.

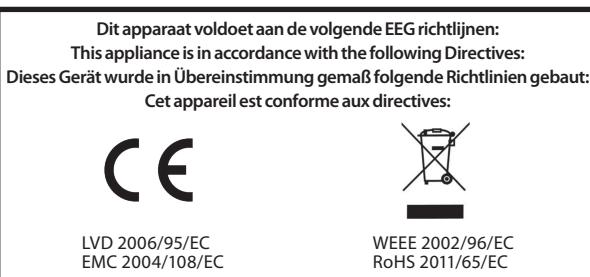
Das Verlängerungskabel sollte so angebracht werden, dass es nicht über Tresen oder Tisch herunterhängt, damit Kinder nicht daran ziehen können und keine Stolpergefahr besteht.

WICHTIGER HINWEIS: Diese Kaffeemaschine ist mit einem Spezial Netzkabel ausgestattet, der bei Beschädigung durch einen entsprechenden Netzkabel ausgetauscht werden sollte. Dieser ist bei Ihrem Moccamaster-Kundendienst erhältlich.

EMPFEHLUNGEN ZUM UMWELTSCHUTZ

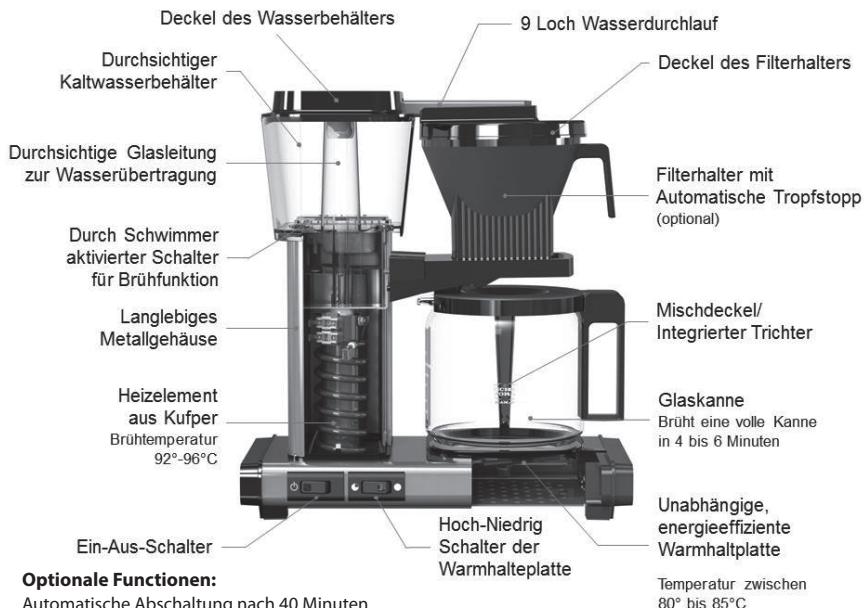
- Filter und Kaffeesatz sollten im Biomüll oder auf dem Komposthaufen entsorgt werden. Ist dies nicht möglich, können sie in den normalen Hausmüll gegeben werden.
- Führen Sie das Gerät verantwortungsvollem Recycling zu. Entsorgen Sie das Gerät nicht im normalen Hausmüll, sondern geben Sie es bei einer offiziellen Wertstoffannahmestelle ab. Auf diese Weise tragen Sie zum Schutz der Umwelt bei.

BEWAHREN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG ZU NACHSCHLAGEZWECKEN AUF



MOCCAMASTER

TEILE



HINWEIS: Bei dem abgebildeten Modell handelt es sich um die Moccamaster KBG-741AO.
Die Eigenschaften Ihrer Moccamaster können leicht abweichen.



HINWEIS: Bei dem abgebildeten Modell handelt es sich um die Moccamaster CDT-Grand.
Die Eigenschaften Ihrer Moccamaster können leicht abweichen

EIGENSCHAFTEN



Filterhalter

Der manuell einstellbare Filterhalter der Moccamaster CD(T)-Grand hat zwei Positionen: AUF – ZU (geschlossen). Bei dieser Option kann es zum Überlaufen kommen, daher ist eine genaue Überwachung erforderlich! Der manuell einstellbare Filterhalter der Moccamaster hat drei Positionen:



Offen Zum Brühen einer vollen Kanne Kaffee, entspricht 6 bis 10 Tassen. Diese manuell vorgenommene Einstellung ermöglicht normalen Wasserfluss über den Kaffee.



1/2 offen Zum Brühen einer halben Kanne Kaffee (2 bis 5 Tassen) oder zum Kochen von Tee. Diese manuell vorgenommene Einstellung verlangsamt das Tropfen und verlängert so die Brühzeit.



Geschlossen Stoppt den Kaffeefluss, wenn Sie sich schnell eine Tasse Kaffee zubereiten wollen, bevor der Brühzyklus abgeschlossen ist (NICHT empfohlen). Diese manuell vorgenommene Einstellung stoppt den Fluss und verlängert die Extraktionszeit. Bei dieser Option kann es zum Überlaufen kommen, daher ist eine genaue Überwachung erforderlich! Mit dieser Einstellung wird auch das Tropfen des Kaffees am Ende des Brühzyklus gestoppt, sodass der Filterhalter entleert werden kann.



Automatisches Tropfstoppsystem

- Der Filterhalter der Modelle KBG, KBGT, CD, CDGT und GCS ist mit einem automatischen Tropfstoppsystem ausgerüstet. Der Filterhalter schließt sich bei Entfernen der Kaffeekanne automatisch. Aus diesem Grund muss stets sichergestellt sein, dass sich Kanne und Filterhalter in der richtigen Position befinden.

Automatische Abschaltung

- Bei allen Modellen wird das Hauptheizelement nach Beendigung des Brühvorgangs abgeschaltet. Bei mit einem Auto-Aus-Schalter ausgestatteten Modellen wird die Warmhalteplatte nach 40 Minuten automatisch abgeschaltet.



Temperaturschalter der Warmhalteplatte

- Modelle mit Glaskanne:
- Der Temperaturschalter der Warmhalteplatte weist einen Vollkreis auf, bei dem eine Temperatur von 80° bis 85° C für 6 bis 10 Tassen aufrechterhalten wird, sowie einen Dreiviertelkreis, bei dem diese Temperatur für weniger als 6 Tassen aufrechterhalten wird.
- Nicht alle Modelle verfügen über diesen Wahlschalter.



Einrasten der Bodenplatte (nur bei Thermokaffeemaschinen)

- Die Kaffeemaschine leicht nach hinten neigen.
- Den senkrechten Rand der Bodenplatte in die vorgesehene Öffnung einhaken, dann die Kaffeemaschine absenken. Die Bodenplatte ist nun eingerastet.
- Die Thermoskanne so auf die Bodenplatte stellen, dass diese die weiße Taste im Inneren des Unterteils drückt.



Mischdeckel / Integrierter Trichter

- Die Glaskanne mit dem Mischdeckel / Integrierten Trichter und der „Brew-Thru-Lid“ (Spezialdeckel mit Füllöffnung) für die Thermoskanne machen das Umrühren des Kaffees vor dem Servieren überflüssig. Auf diese Weise wird die Temperatur länger beibehalten und eine bessere Vermengung erzielt.



Brew-Thru-Lid

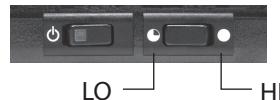
- Für minimalen Wärmeverlust und perfekte Aufrechterhaltung der Temperatur während des Brühvorgangs auf Basis wissenschaftlicher Erkenntnisse entwickelt.
- Mischt den Kaffee während des Brühens automatisch.
- Einfach brühen und eingießen – Deckel nicht entfernen.
- Leicht zu reinigen.

GEBRAUCHSANWEISUNG

1. Den Ein-Aus-Schalter in die „Aus“-Position bringen.
2. Position des 9 Loch Wasserdurchlauf wie in der Abbildung dargestellt.
 - Vorsichtig an der Dichtung auf dem Kaltwasserbehälter befestigen.
3. Den Kaltwasserbehälter bis zum gewünschten Niveau mit frischem kaltem Wasser füllen.
 - Den Deckel des Kaltwasserbehälters in seiner ursprünglichen Position wieder aufsetzen.
 - Behälter ist mit Anzahl der Tassen gekennzeichnet: 1/4 Liter Wasser (2 Tassen).
 - Behälter CD(T)-Grand hat einen Kennzeichen 1,8 Liter (15 Tassen)
4. Filter in den Filterhalter einlegen.
 - Einen weißen Standardpapierfilter der Größe 4 in dem Filterhalter platzieren.
 - Einen Standardpapierfilter der Größe 250/110 in dem Filterhalter platzieren (1,8 Ltr.).
5. Die richtige Menge Kaffee zugeben.
 - Gemäß ECBC-Standard sind für die perfekte Tasse 60 Gramm Kaffee auf 1 Liter Wasser und 75 Gramm auf 1,25 Liter Wasser erforderlich.
6. Den Filterhalter auf den Filterträger (falls vorhanden) stellen und den 9 Loch Wasserdurchlauf in der Mitte des Filterhalters positionieren.
 - Das manuell einstellbare Tropfstoppsystem in die offene (normale Menge Kaffee) oder halb offene (kleinere Menge Kaffee) Position bringen.
 - ORSICHT: In der geschlossenen Position kann es zum Überlaufen des Filterhalters kommen
 - K/H-Modelle: Den Filterhalter auf die Glaskanne platzieren.
 - Den Filterhalterdeckel wieder aufsetzen.
 - VORSICHT: Bei Entfernung eines dieser Teile während des Brühzyklus besteht die Gefahr von Verbrennung.
7. Platzierung der Glaskanne:
 - Die Glaskanne mit Deckel oder Filterhalter auf die Warmhalteplatte stellen.
 - Die Thermoskanne mit dem „Brew-Thru-Lid“ in Brühposition unter den Filterträger des Filters stellen. (Thermoskanne so platzieren, dass diese den weißen Knopf eindrückt).
 - Wir empfehlen, die Thermoskanne mit heißem Wasser auszuspülen, um Wärmeverlust zu verhindern.

8. Den Ein-Aus-Schalter in die „Ein“-Position bringen.

- Thermoskannen-Modell: Bei korrekter Platzierung der Thermoskanne in Bezug auf den weißen Knopf brennt die orange Leuchte.
- Glaskannen-Modelle mit einstellbarem Schalter für die Warmhalteplatte:
 - Den Schalter für die Warmhalteplatte in die höchste Position bringen.
 - Den Schalter in die niedrigere Position bringen, wenn kleinere Mengen Kaffee über einen kurzen Zeitraum warm gehalten werden sollen.



9. Der Brühvorgang setzt kurz darauf ein; Wasser wird zum Kochen gebracht, steigt durch die Kaffeemaschine auf und gelangt über den Wasserdurchlauf in den Filterhalter. Der Brühvorgang vollzieht sich innerhalb von 4 bis 6 Minuten bei einer Temperatur von 92° bis 96° C.

10. Wir empfehlen, den Kaffeesatz nach Beendigung des Brühzyklus zu entsorgen.

- Für Modelle mit einstellbarem Filterhalter: Vor dem Entleeren den Filterhalter in die geschlossene Position bringen.

11. Die Kaffeemaschine nach Gebrauch ausschalten.

- Thermoskannen-Modelle:
 - Das Heizelement wird nur dann mit Strom versorgt, wenn der Wasserbehälter mit Wasser gefüllt ist. Hierdurch wird der Schwimmerschalter betätigt und der weiße Knopf eingedrückt. Strom wird lediglich am Ein-Aus-Schalter selbst verbraucht, weswegen die Kaffeemaschine sehr energieeffizient ist.
- Glaskannen-Modelle:
 - Wenn die Warmhalteplatte nicht mehr benötigt wird, sollte sie abgeschaltet werden.
 - Bei Modellen mit optionaler automatischer Abschaltung erfolgt die Abschaltung automatisch nach 40 Minuten.

Und nun: Genießen Sie Ihre perfekte Tasse Kaffee, gebrüht mit Ihrer neuen Technivorm Moccamaster nach den höchsten Standards der Branche!

Denken Sie daran: Kaffee schmeckt am besten frisch gebrüht!

WARTUNG UND REINIGUNG

Vor Reinigung den Stecker aus der Steckdose ziehen!

- Die Außenseite der Kaffeemaschine regelmäßig mit einem feuchten Tuch reinigen und trocken reiben. Kanne, Thermoskanne und Filterhalter nach jedem Gebrauch von Hand mit einem milden Reinigungsmittel auswaschen. Glaskanne und Thermoskanne sind nicht spülmaschinenfest. Kaffeeölklecken in Thermoskannen können unter Verwendung der speziellen Reinigungstabletten „Coffee server cleaning tablet“ entfernt werden, die bei Ihrem Moccamaster-Händler und in unserem Webshop unter www.moccamaster.de erhältlich sind.
- Die Kaffeemaschine nicht in Flüssigkeit eintauchen.

Innenreinigung der Kaffeemaschine

- Die Kaffeemaschine muss regelmäßig gereinigt werden.
- Bei täglichem Gebrauch ist eine Reinigung alle zwei Wochen erforderlich.

Entkalkung der Kaffeemaschine

- Die Kaffeemaschine kann ihre optimale Leistung nur bei regelmäßiger Entkalkung aufrechterhalten.
- Mineralablagerungen im Heizelement der Technivorm Moccamaster können Wasserfluss, Brühtemperatur und Brühzeit beeinträchtigen. Wird die Kaffeemaschine nicht regelmäßig entkalkt, kann dies sogar dazu führen, dass kein weiterer Betrieb mehr möglich ist.
- Technivorm Moccamaster empfiehlt eine Entkalkung der Kaffeemaschine nach jeweils 100 Zyklen (also nach Aufbrauchen einer 100 Filter enthaltenden Packung), mindestens alle 3 Monate.
- Nur spezielle Entkalkungsprodukte verwenden, die bei Ihrem Moccamaster-Händler oder in unserem Webshop unter www.moccamaster.de erhältlich sind.

Frostschutz und Hinweise zur längeren Lagerung

- Die Kaffeemaschine ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Den Wasserdurchlauf entfernen.
- Restwasser in der Kaffeemaschine entleeren, indem diese über einem Ausgussbecken auf den Kopf gestellt wird.
- Den Wasserdurchlauf vor erneutem Gebrauch der Kaffeemaschine wieder aufsetzen.

STÖRUNGSBESEITIGUNG



In der folgenden Tabelle finden Sie Lösungen für Probleme, die bei Gebrauch der Technivorm Moccamaster auftreten können. Wenn die Lösung Ihres spezifischen Problems nicht aufgeführt ist oder das Problem auch nach versuchter Störungsbehandlung weiter besteht, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder den Kundendienst.

PROBLEM	MÖGLICHE URSCHE	LÖSUNG
Kaffeemaschine funktioniert nicht; Leuchten brennen nicht	Stromversorgung	Prüfen, ob die Kaffeemaschine an die Steckdose angeschlossen ist.
Stromversorgungsanzeige leuchtet, aber Kaffeemaschine funktioniert nicht	Thermoskanne ist nicht korrekt platziert	Thermoskanne dicht an den weißen Knopf im Unterteil stellen.
	Mineralablagerung im Heizelement	Siehe Hinweise zur Entkalkung in der Bedienungsanleitung.
Filterhalter läuft über*	Manueller Tropfstop ist in geschlossener Position	Schalter auf Filterhalter in offene Position bringen.
Thermoskanne hält Kaffee nicht heiß	Defekte Thermoskanne	Zwecks Austausch autorisierten Kundendienst kontaktieren.
	Eventuell Beschädigung der Vakuumdichtung der Thermoskanne	
Warmhalteplatte bleibt nach Beendigung des Brühvorgangs eingeschaltet	Kaffeemaschine verfügt über manuellen Aus-Schalter	Aus-Schalter manuell betätigen. Einige Modelle sind optional mit einer automatischen Abschaltung ausgestattet, bei der die Warmhalteplatte nach 40 Minuten durch Ein-Aus-Schalter abgeschaltet wird.
Kaffee schmeckt schwach oder bitter	Falsche Menge Kaffee verwendet	Zum Brühen nach ECBC-Standard 60 Gramm Kaffee auf 1 Liter Wasser verwenden.
	Falscher Mahlgrad des Kaffees	Für Standardfilter geeigneten Mahlgrad verwenden.
Brühzyklus dauert länger als 6 Minuten	Kaffeemaschine muss entkalkt werden	Siehe Hinweise zur Entkalkung in der Bedienungsanleitung.
Wasser tropft sehr langsam heraus	Kaffeemaschine kann durch Mineralablagerungen verstopft sein und muss entkalkt werden	Siehe Hinweise zur Entkalkung in der Bedienungsanleitung.
Glasleitung im Wasserbehälter ist trüb	Kaffeemaschine muss entkalkt werden	Siehe Hinweise zur Entkalkung in der Bedienungsanleitung.

***HINWEIS:** Verstopfen und Rückstau von Wasser und/oder Kaffee im Filterhalter kann eintreten, wenn folgende Umstände oder eine Kombination davon gegeben sind: Verwendung von zu fein gemahlenem Kaffee, Verwendung von zwei oder mehr Papierfiltern, Verwendung eines Goldfilters in Kombination mit einem Papierfilter oder nicht ausreichende Entfernung von Ölen oder Kaffeesatz aus dem Goldfilter oder Übertreten von Kaffeesatz über den Filter.

ERSATZTEILE UND SERVICE

Bestellung von Ersatzteilen

Wenden Sie sich an Ihren Einzel- bzw. Importhändler vor Ort oder bestellen Sie Ersatzteile online unter www.moccamaster.de

GARANTIE

Die Garantie gilt fünf (5) Jahre ab Kaufdatum.

Bitte bewahren Sie die Originalquittung als Kaufbeleg auf.

Wird das Produkt während des Garantiezeitraums instand gesetzt, verlängert sich der Garantiezeitraum hierdurch nicht auf mehr als fünf Jahre ab dem ursprünglichen Kaufdatum. Die Garantie deckt defekte und fehlerhafte Komponenten infolge von Material- und Produktionsfehlern ab.

Die Garantie gilt nicht, wenn das Produkt gewerblich genutzt wird.

Ausnahmen von der Garantie sind nachstehend aufgeführt:

Um von der Garantie Gebrauch machen zu können, müssen Sie den Anspruch innerhalb von drei Monaten nach Entdeckung des Defekts geltend machen.

Folgendes wird von der Garantie nicht abgedeckt:

- Normaler Verschleiß, Kratzer, Einbeulungen und durch Fallenlassen, Stöße oder ähnliches verursachte Schäden.
- Verwendung des Produkts zu anderen Zwecken als dem Brühen von Kaffee.
- Ersatzteile wie 9 Loch Wasserdurchlauf, Filterhalter, manuelle Tropfstoppsysteme und Kannen.
- Durch nicht von Moccamaster empfohlene Reinigungsmittel oder Entkalkungsprodukte verursachte Schäden.
- Durch den Kunden durchgeführter oder in Auftrag gegebener Versand.

Bitte befolgen Sie unsere Wartungshinweise. Die Garantie deckt keine Schäden ab, die auf falsche Lagerung, Verwendung zu anderen Zwecken als dem Brühen von Kaffee, Anschluss an falsche Netzspannung, chemische Substanzen, Korrosion, Wasser, Frost oder andere extreme Umwelteinflüsse zurückzuführen sind.

Kann ein autorisierter Servicetechniker keine Defekte an dem Produkt feststellen, deckt die Garantie nicht die dadurch entstehenden Kosten. Werden Reparaturen und/oder Veränderungen nicht durch autorisiertes Servicepersonal ausgeführt oder wurden Nicht-Originalersatzteile verwendet, erlischt die Garantie auf das Produkt automatisch.

Service und Reparaturen

Wenden Sie sich bei Bedarf an Ihren Einzel- bzw. Importhändler vor Ort.

Importer/Importeur / Importateur

Niederlande und Deutschland: E-Mail an info@moccamaster.de



MOCCAMASTER

FABRIQUÉE À LA MAIN

Pour le véritable goût du café



MODE D'EMPLOI ORIGINE

www.technivorm.com

FÉLICITATIONS POUR VOTRE ACHAT D'UNE DES MEILLEURES CAFETIÈRES AU MONDE!



Gerard-Clement Smit
Fondateur de la société et
concepteur des produits.

Fabriqué à la main aux Pays-Bas

L'usine Technivorm Moccamaster, située au cœur des Pays-Bas, pourvoit aux besoins de nos clients du monde entier.

Depuis 1964, selon la philosophie de l'inventeur, Gerard-Clement Smit, chaque cafetière est fabriquée à la main avec les meilleurs matériaux et testée individuellement en conditions réelles. Le but de la société est de fabriquer des produits de grande qualité – durables et fiables.

CRITÈRES IMPORTANTS DE SÉLECTION D'UNE CAFETIÈRE

- Température (92-96 °C)
- Délai de filtration (4 à 6 minutes)
- Facilité du nettoyage
- Longévité
- Fiabilité
- Garantie

LA MOCCAMASTER, UN PRODUIT UNIQUE !

La technique précise d'infusion de la cafetière Technivorm Moccamaster a été certifiée par les associations (américaine et européenne) des cafés (SCAA et SCAE) et agréée par le Centre européen de l'infusion (ECBC). L'agrément de l'ECBC n'est accordé qu'aux produits ayant passé avec succès l'importante nombreux de contrôles de la qualité et d'essais de l'Association Norvégienne du café.

Technivorm Moccamaster est le seul fabricant dont la totalité des appareils électroménagers ont reçu l'agrément ECBC. Celui-ci n'est accordé qu'aux cafetières permettant d'obtenir la « tasse parfaite », dans le respect des normes et de la réglementation particulièrement stricte de l'association.



SÉCURITÉ IMPORTANTE



LORSQUE VOUS UTILISEZ DES APPAREILS ÉLECTRIQUE, DES PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ DE BASE DOIVENT TOUJOURS ÊTRE SUIVIES, DONT LES SUIVANTES:

- **LISEZ L'ENSEMBLE DES CONSIGNES D'UTILISATION.**
- Déballer la cafetière soigneusement et retirez tous les matériaux d'emballage. Conservez l'emballage (sacs en plastique et carton) soit hors de portée des enfants.
- L'appareil est conçu pour usage domestique et analogue, tel que:
 - dans les espaces de restauration d'entreprises, de magasins, de bureaux et d'autres environnements de travail ;
 - fermes
 - par les clients dans les hôtels, motels et autres lieux d'hébergement et de quartiers d'habitation.
 - Bed & Breakfast environnements.
- L'appareil ne convient pas à une utilisation en extérieur.
- L'appareil peut être utilisé par des personnes avec réduit les capacités sensorielles ou mentales, ou le manque d'expérience et de connaissances si elles ont été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil en toute sécurité.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants de 8 ans et plus qui sont surveillées ou instruites sur l'utilisation sécuritaire de l'appareil et les risques potentiels.
- Le nettoyage et entretien de l'utilisateur ne doit pas être effectué par les enfants, sauf s'ils sont de 8 ans et supervisé. Maintenez l'appareil et son cordon électrique hors de portée des enfants de moins de huit ans.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil
- Vérifiez que la tension de l'appareil corresponde à celle du secteur. L'appareil doit être branché à une prise de terre.
- Débranchez l'appareil lors du nettoyage et lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Laissez refroidir l'appareil avant d'y ajouter ou d'en ôter des pièces, et avant le nettoyage de la surface.
- L'appareil, le cordon électrique et la prise ne doivent jamais être partiellement ou entièrement submergés dans de l'eau ou dans d'autres liquides.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil avec un cordon ou une prise endommagé ou si l'appareil fonctionne mal ou est endommagé de quelque façon. Contactez votre fournisseur ou l'importateur.
- Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé par un cordon spécial, qui est disponible auprès du fabricant ou de l'importateur. N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même, la réparation doit être effectuée par des techniciens qualifiés. Retourner l'appareil au centre de service le plus proche pour examen, réparation ou réglage.
- Placez l'appareil sur une surface plane dans une zone exempte de gel.
- Ne placez pas l'appareil sur une surface chaude, à proximité

SÉCURITÉ IMPORTANTE

de gaz ou d'une plaque électrique ou dans un four.

- Posez la puissance cordon pas sur des surfaces chaudes et ne le laissez pas pendre au bord d'une table ou un bar où les enfants peuvent tirer sur le cordon.
- N'utilisez pas l'appareil pour d'autres usages que celui pour lequel il est prévu.
- Ne touchez pas les pièces brûlantes de l'appareil telles que la conduite d'eau chaude ou la plaque chauffante.

LISEZ ATTENTIVEMENT LES CONSIGNES AVANT TOUTE UTILISATION

- N'enlevez pas le porte-filtre ou la verseuse pendant l'infusion.
- Ne versez pas de liquide autre que de l'eau ou qu'un produit nettoyant recommandé dans le réservoir d'eau.
- Placez toujours les couvercles dans la position qui vous est montrée dans l'illustration de ce manuel. Le retrait de ces pièces pendant les cycles de l'infusion peut présenter un risque d'ébouillantement.
- Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans le conduit d'eau chaude.

Verseuse en verre

- La verseuse en verre a été spécialement conçue pour cet appareil.
- Ne posez pas de verseuse brûlante sur une surface froide. Ne placez jamais la verseuse en verre sur une flamme, sur un plan de cuisson chaud ou sur toute autre source de chaleur.
- N'utilisez pas de verseuse en verre fêlée ou dont la poignée serait mal fixée.
- Ne nettoyez pas la verseuse avec des nettoyants abrasifs, de la laine d'acier ou des matériaux similaires.

NE PEUT ÊTRE LAVÉE EN MACHINE.

Thermos

- N'utilisez pas de thermos pour conserver des produits laitiers, des aliments pour nourrisson, qui pouvaient cailler ils sont conservés trop longtemps.
- N'utilisez pas l'appareil avec des boissons gazeuses.
- Ne transportez pas le thermos en position horizontale ou à l'envers car il pourrait fuir. Utilisez le bouchon spécialement fourni pour le transport.
- Ne buvez pas directement dans le thermos. Le liquide contenu dans le thermos peut être très chaud.
- Ne placez jamais le thermos sur une plaque chauffante ou une cuisinière à gaz brûlante/chaude ou sur toute autre source de chaleur.
- Ne placez jamais le thermos dans un four ou micro-ondes.
- Ne nettoyez pas le thermos avec des nettoyants abrasifs, de la laine d'acier ou des matériaux similaires.

NE PEUT ÊTRE LAVÉ EN MACHINE.



PREMIÈRE MISE EN SERVICE

Lors de la première mise en marche ou après une longue interruption il est recommandé d'effectuer un cycle sans café pour rincer l'appareil.

CORDON D'ALIMENTATION

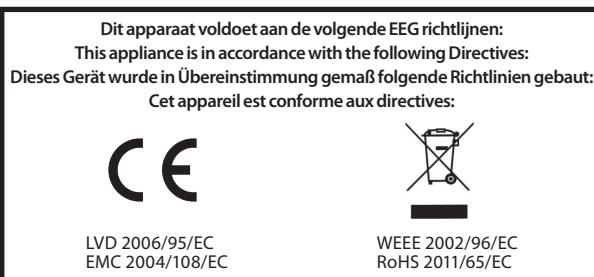
Le cordon électrique fourni est d'une longueur limitée afin de réduire les risques d'emmêlement ou de trébuchage. Si une rallonge électrique est utilisée, la spécification technique indiquée sur celle-ci devra être au moins égale aux valeurs de courant et tension nominale de la cafetière. La rallonge doit être un câble à 3 fils avec fil de terre. La rallonge électrique doit être disposée de telle sorte qu'elle ne recouvre pas la surface du comptoir ou de la table et que les enfants ne puissent pas tirer ou trébucher dessus.

IMPORTANT: Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé par un cordon spécial, qui est disponible auprès du fabricant ou de l'importateur

RECOMMANDATIONS ENVIRONNEMENTALES

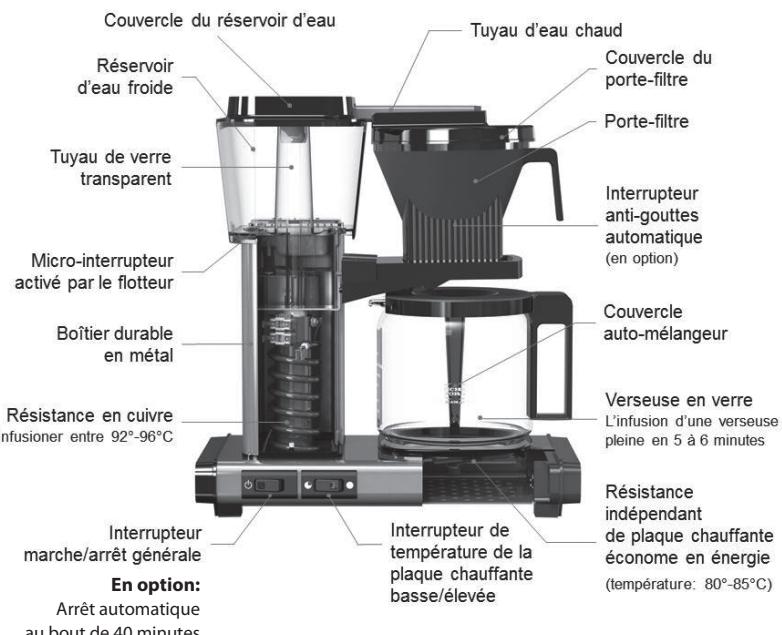
- Le filtre et le marc de café peuvent être jetés dans le collecteur de déchets organiques ou être ajoutés au compost. Si cela n'est pas possible, ils doivent être jetés avec les déchets ménagers courants.
- Par souci de protection de l'environnement, veuillez vous montrer responsable et recycler correctement vos déchets. Ne jetez pas l'appareil avec les déchets domestiques ordinaires mais remettez-le à un point de collecte en vue de son recyclage. Vous contribuerez ainsi à la préservation de l'environnement.

CONSERVEZ CES CONSIGNES D'UTILISATION



MOCCAMASTER

ACCESOIRES



REMARQUE: Le modèle illustré est la Moccamaster KBG-741AO.

Les fonctionnalités de votre Moccamaster peuvent différer légèrement.



REMARQUE: Le modèle illustré est la Moccamaster CDT-Grand.

Les fonctionnalités de votre Moccamaster peuvent différer légèrement.

www.technivorm.com

FONCTIONNALITÉS



Porte-filtre

Le porte-filtre Moccamaster est réglable manuellement et possède trois réglages:



Ouvert

Pour l'infusion d'une pleine verseuse de café, soit 6 à 10 tasses. Ce réglage manuel permet à l'eau de couler normalement sur la mouture de café.



À moitié ouvert

Pour l'infusion d'une demi-verseuse de café (2 à 5 tasses) ou de thé. Ce réglage manuel permet de ralentir le débit de l'eau pour un délai plus long de filtration.



Fermé

Vous permet de stopper l'écoulement du café si vous souhaitez vous servir une tasse avant la fin du cycle de l'infusion (À ÉVITER). Ce réglage permet de stopper le flux pour un délai de filtration plus long. **Le café peut déborder, avec cette option, si vous ne le surveillez pas de près !** Ce réglage permet également de stopper le flux de café à la fin du cycle de l'infusion pour vider le porte-filtre.



Système anti-gouttes automatique

- Le porte-filtre des modèles KBG, KBGT, CD, CDT et GCS est équipé d'un système anti-gouttes automatique. Le porte-filtre se fermera automatiquement si la serveuse de café est enlevée, raison pour laquelle il est important de toujours s'assurer de la position adéquate de la serveuse et du porte-filtre



Système de fermeture automatique

- Sur l'ensemble des modèles, la chaudière s'éteint à la fin de l'infusion. Sur les modèles fournis avec un interrupteur d'arrêt automatique, la plaque chauffante s'éteint automatiquement au bout de 40 minutes.

Interrupteur de réglage de la température de la plaque chauffante

- Modèles avec verseuse en verre :
- Le réglage de la température de la plaque chauffante : position cercle complet correspondant à une température de 80 - 85°C pour 6 à 10 tasses, et cercle au trois quarts plein correspondant à la température requise pour moins de 6 tasses.
- Ce réglage ne concerne pas toutes les modèles.



Fixation de la plaque d'embase pour machine à café à thermos

- Inclinez la cafetière légèrement vers l'arrière.
- Insérez le bord vertical de la plaque d'embase dans l'ouverture prévue à cet effet puis rabaissez la machine. La plaque d'embase est maintenant positionnée.
- Placez le thermos sur la plaque d'embase, de sorte qu'il exerce une pression sur le contacteur blanc à l'intérieur de l'embase.

Couvercle de mélange

- Grâce au couvercle d'un tuyau auto-mélangeur de la verseuse en verre et des modèles avec thermos, il n'est pas nécessaire de mélanger le café avant de le servir : le résultat est un café plus chaud homogène.



Couvercle-infuseur

- Scientifiquement conçu pour une perte de chaleur minimale et le maintien d'une température parfaite pendant la filtration
- Permet de mélanger le café automatiquement pendant la filtration.
- Faites filtrer et servez le café – n'ôtez pas le couvercle.
- Facile à nettoyer.

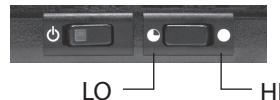


MODE D'EMPLOI

1. L'interrupteur électrique doit être en position arrêt.
2. Positionnez le tuyau d'eau chaud conformément à l'illustration.
 - Raccordez-la précautionneusement au joint de silicone
3. Remplissez le réservoir d'eau froide jusqu'au niveau souhaité.
Replacez le couvercle du réservoir d'eau froide.
 - Le nombre de tasses et la quantité d'eau correspondante sont précisés sur le réservoir (1/4 de litre d'eau pour deux tasses).
 - Réservoir Grands modèles à une marque de 1,8 litre d'eau (15 tasses).
4. Placez un filtre en papier blanc standard n°4 dans le porte-filtre.
 - Placer un filtre en papier 250/110 dans le support de filtre (1,8 ltr.).
5. Versez-y la quantité appropriée de café.
 - La norme de l'ECBC, pour une tasse parfaite, est de 60 grammes de café par litre d'eau et de 75 grammes pour l'infusion d'une verseuse plein de 1,25 litre.
6. Placez le porte-filtre sur son support (si votre appareil en est doté), et positionnez le tuyau d'eau chaud au-dessus du centre du porte-filtre.
 - Placez l'interrupteur coulissant du système anti-gouttes manuel en position ouvert (quantité normale de café) ou à moitié ouvert (petite quantité de café).
 - ATTENTION : le porte-filtre débordera en position fermé.
 - Modèles K/H : placez le porte-filtre sur la verseuse en verre.
 - Remettez le couvercle du porte-filtre en place.
 - ATTENTION : l'utilisateur risque de s'ébouillanter s'il enlève l'une de ces pièces pendant le cycle de filtration.
7. Positionnement de la verseuse en verre :
 - Placez la verseuse en verre, avec son couvercle ou le porte-filtre, sur la plaque chauffante.
 - Placez le thermos avec le « couvercle-auto-mélangeur » en position d'infusion sous le support du porte-filtre. (Le thermos doit être placé de telle sorte qu'il exerce une pression sur le bouton blanc).
 - Il est recommandé de rincer le thermos avec de l'eau chaude afin d'éviter toute perte de température.

8. Place l'interrupteur d'alimentation en position «ON».

- Modèle avec thermos : le voyant orange s'allume lorsque le thermos est correctement placé contre le commutateur blanc.
- Modèles avec verseuse en verre et interrupteur de réglage de la plaque chauffante :
 - Basculer l'interrupteur pour une température maximale de chauffe de la plaque.
 - Basculer l'interrupteur pour une température plus basse si vous souhaitez maintenir une plus petite quantité de café chaud pour une courte durée.



9. Le processus de filtration commence rapidement ; l'eau est portée à ébullition, remonte vers le tuyau de l'eau chaud et arrive dans le porte-filtre. Le processus de filtration est terminé au bout de 4 à 6 minutes. La température est alors comprise entre 92 et 96 °C.

10. Il est recommandé de ne jeter le marc de café qu'une fois le cycle de l'infusion terminé.

- Modèles avec support du porte-filtre réglable : placez l'interrupteur coulissant en position arrêt avant de vider le filtre.

11. La machine doit être éteinte après utilisation.

- Modèles avec thermos :
- Enclenchant l'interrupteur sous le réservoir d'eau, et le commutateur blanc, la résistance consomme l'énergie quand l'interrupteur général est allumé, garantissant l'économie en énergie de cette machine.
- Modèles avec carafe en verre :
- Doit être éteint lorsque la plaque chauffante n'est plus utilisée.
- Les modèles avec arrêt automatique en option s'éteignent automatiquement au bout de 40 minutes.

Il ne vous reste plus qu'à savourer une tasse de «café parfaite», préparé avec votre nouveau Technivorm Moccamaster dans les règles de l'art !

Votre café est à son meilleur juste après filtration !

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyage de base

Débranchez la cafetière avant de la nettoyer !

- Nettoyez régulièrement l'extérieur de la machine avec un chiffon humide et séchez-la. Après chaque utilisation, nettoyez la verseuse, le thermos et le porte-filtre à la main avec un détergent doux. Ni la verseuse en verre ni le thermos ne peuvent être lavés en machine. Les tâches de gras de café dans le thermos peuvent être enlevées à l'aide d'« une pastille de nettoyage» en vente chez les distributeurs Moccamaster et dans notre cyberboutique à l'adresse www.calita.nl.
- N'immergez pas la machine dans aucun liquide.

Nettoyage de l'intérieur de la machine

- L'chaudière doit être régulièrement nettoyé avec soin.
- Un nettoyage adéquat toutes les deux semaines est nécessaire en cas d'utilisation quotidienne.

Détartrage de votre machine

- Votre machine doit être régulièrement détartrée pour s'assurer une performance optimale.
- L'accumulation de minéraux sur la résistance de votre Technivorm Moccamaster est susceptible de gêner l'écoulement de l'eau et d'affecter la température d'infusion et le délai de passage de l'eau. La machine, si elle n'est pas régulièrement détartrée, pourra cesser de fonctionner.
- Technivorm Moccamaster vous recommande de détartrer votre machine au bout de 100 cycles (ce qu'il vous sera facile de retenir, chaque boîte de filtre content 100 filtres), ou au moins tous les trois mois.
- ATTENTION : Ne jamais mettre d'eau chaude ou tiède dans le réservoir d'eau (1) avec le produit de détartrage quels que soient les conseils d'utilisation du produit concerné. N'utiliser le produit qu'une seule fois.
- N'utilisez que les produits de détartrage disponibles auprès de votre distributeur Moccamaster ou dans notre cyberboutique à l'adresse www.calita.nl.
- Remplir le réservoir d'eau avec un détartrant spécial dilué avec de l'eau selon les indications sur l'emballage ou avec 50 % d'eau et 50 % vinaigre ménager.
- Mettez l'appareil en marche jusqu'à ce que tout le liquide soit passé dans la verseuse.
- Recommencez le processus à deux reprises avec de l'eau propre.

Protection antigel et consignes de stockage supplémentaires

- Éteignez et débranchez votre machine.
- Ôtez le tuyau de l'eau chaude.
- Videz l'eau restée dans la machine le cas échéant, en le tenant à l'envers au-dessus de l'évier.
- Replacez le tuyau de l'eau chaude avant toute nouvelle utilisation de la machine.

DÉPANNAGE



Les solutions aux problèmes que vous êtes susceptible de rencontrer dans l'utilisation de votre Technivorm Moccamaster sont présentées dans le tableau ci-dessous. Si le problème persiste malgré l'application de ces consignes, veuillez contacter votre distributeur ou votre point de vente.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
La machine ne fonctionne pas ; les voyants ne s'allument pas.	L'alimentation électrique.	Vérifier que la machine est bien branchée.
Le voyant d'alimentation est allumé, mais la cafetière ne fonctionne pas.	Le thermos n'a pas été correctement positionné.	Placez le thermos fermement contre le bouton blanc de l'embase.
	Du tartre est accumulé au niveau de la résistance.	Voir les consignes de détartrage du manuel.
Le porte-filtre déborde*.	Le système anti-gouttes manuel est en position fermé.	Placez l'interrupteur du porte-filtre en position ouvert.
Le thermos ne garde pas le café chaud.	Le thermos est défectueux.	Contactez votre réparateur agréé pour son remplacement.
	Le joint d'étanchéité du thermos est peut-être endommagé.	
La plaque chauffante reste allumée une fois l'infusion terminée.	Votre machine est dotée d'un interrupteur d'arrêt manuel.	Placez manuellement votre interrupteur général en position arrêt. Une fonction d'arrêt automatique de la plaque chauffante au bout de 40 minutes est proposée en option sur certains modèles.
Le café a peu de goût ou il est amer.	Mauvaise dose de café utilisé pour la préparation du café	L'ECBC préconise d'utiliser 60 grammes de café par litre d'eau.
	incorrects moudre du café	Veuillez utiliser un café moulu pour filtre standard.
Le cycle d'infusion prend plus de six minutes.	Un détartrage de la résistance est nécessaire.	Voir les consignes de détartrage du manuel.
L'eau coule très lentement.	La résistance peut être boucher par des dépôts tartre et doit être détartrée.	Voir les consignes de détartrage du manuel.
Le tube en verre du réservoir d'eau est trouble.	L'a machine doit être détartré.	Voir les consignes de détartrage du manuel.

***REMARQUE:** colmatage et l'accumulation d'eau et / ou de café dans le porte-filtre peuvent se produire dans (ou toute combinaison de) les conditions suivantes: l'utilisation du café moulu finement, l'utilisation de deux ou plusieurs papier-filtre, l'utilisation d'un filtre permanent, en combinaison avec un filtre en papier ou insuffisante nettoyage du filtre permanent permettre le café s'écoule sur le bord du filtre.

REEMPLACEMENT DES PIÈCES ET ENTRETIEN

Comment commander les pièces de rechange ?

Contactez votre distributeur local ou votre importateur, qui peut également commander les pièces en ligne à l'adresse www.calita.nl.

GARANTIE

La garantie est valable cinq (5) ans à compter du jour de l'achat.

Vous devez conserver le reçu original, qui fera office de preuve de l'achat.

En cas de réparation du produit pendant la période de garantie, la réparation en question entraînera l'extension de la garantie pour un maximum de cinq ans supplémentaires à compter de la date de l'achat. La garantie couvre les défauts et les composants défectueux des matériaux ou utilisés pour la production.

La garantie n'est pas valable en cas d'utilisation du produit à des fins commerciales. Les exemptions de garantie sont précisées ci-dessous.

Pour que la garantie soit valable, vous devez déposer votre réclamation dans un délai de trois mois après la détection du défaut.

Ce que la garantie ne couvre pas :

- L'usure normale et les rayures, les traces de coup et les dégâts provoqués par une chute, un choc ou une cause similaire.
- L'utilisation du produit à d'autres fins que l'infusion de café.
- Des pièces remplaçables telles que le tuyau de l'eau chaude, le porte-filtre, les dispositifs anti-gouttes manuels et les verseuses.
- Dommages causés par les dépôts de tartre
- Des dégâts provoqués par l'utilisation de nettoyants ou de produits de détartrage non recommandés par Moccamaster.
- Le transport géré ou demandé par le client.

Veuillez suivre nos consignes d'entretien. La garantie ne couvre pas les dégâts provoqués par un rangement inapproprié, l'utilisation du produit à d'autres fins que l'infusion de café, le branchement de la cafetière à un courant d'une puissance inadéquate, les dégâts causés par des substances chimiques, la corrosion, l'eau utilisée, le gel ou tout phénomène environnemental anormal et l'entartrage.

La garantie ne couvrira pas les coûts d'intervention si un technicien d'entretien autorisé ne parvient pas identifier le défaut du produit.

Si une réparation n'est pas effectuée et/ou une modification apportée par du personnel autorisé ou si des pièces autres que les pièces originales de Moccamaster sont utilisées, la garantie sur le produit s'annulera automatiquement.

Entretien et réparation.

Contactez votre distributeur local ou votre importateur par e-mail pour tout entretien ou toute réparation.

Importer / Importeur / Importateur
Belgique et France : info@calita.nl